

Zeitschrift: Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé
Herausgeber: Association suisse de propriétaires de tracteurs
Band: 15 (1953)
Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'agriculteur doit pouvoir compter sur son tracteur

Chaque interruption des travaux par suite d'un mauvais fonctionnement du moteur équivaut à une perte.

Le meilleur moyen pour assurer à n'importe quel moteur à explosions un fonctionnement sans défaillance et économique est de monter un jeu de bougies neuves

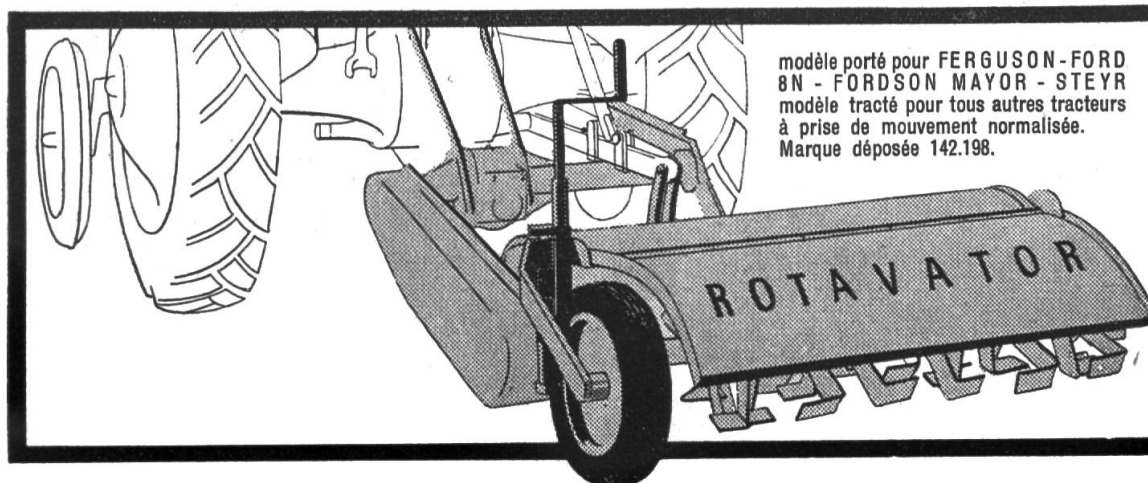
CHAMPION

En vente dans tous les garages



La fraise à lames Rotavator

Enfouissage de l'herbe et fumage - hersage - déchaumage et tous travaux de piochage jusqu'à 30 cm de profondeur - par un seul homme sur 135 cm de largeur - grâce au plus rentable des cultivateurs mécaniques: la fraise à lames ROTAVATOR! • Grande précision de travail à la vitesse ralentie sur tracteur Ferguson et Ford 8N (à réducteur de vitesse) et grosseur des mottes réglable • Commande à prise de force - triple dis-



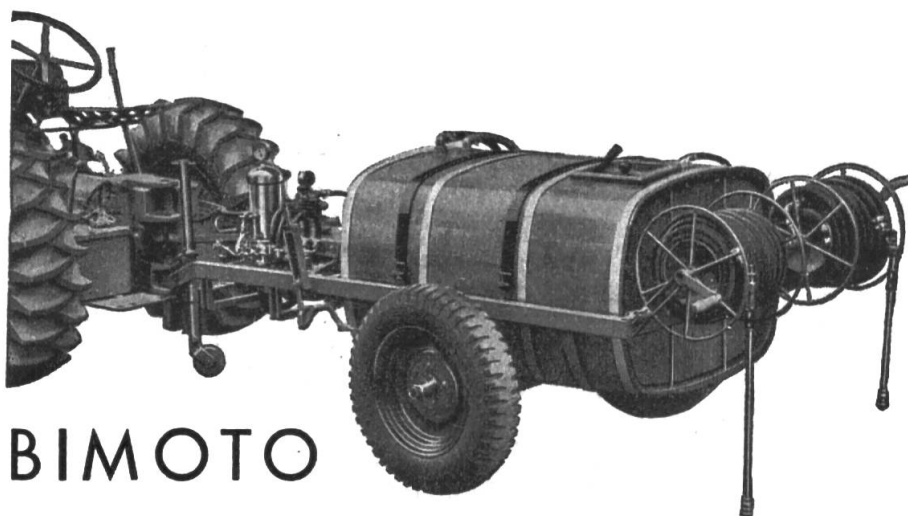
modèle porté pour FERGUSON-FORD 8N - FORDSON MAYOR - STEYR
modèle tracté pour tous autres tracteurs à prise de mouvement normalisée.
Marque déposée 142.198.

positif de sécurité contre rupture - déclenchement automatique à la surcharge - carter de commande à bain d'huile étanche à l'air - montage simple, manœuvre facile, peu d'entretien • Prix à partir de 2950 frs. (modèle Ferguson et Ford 8N).

Liste des dépositaires: Représentation générale et dépôt des pièces de rechange FERGUSON - RAU - ROTAVATOR
SERVICE COMPANY LTD. • ZURICH

Dreikönigstrasse 21 Zurich 2 Téléphone 27 25 52

POMPE-COMPRESSEUR



BIMOTO

Prise de mouvement sur le tracteur par arbre à cardans.
Chariots avec cuves d'une capacité de 300 à 800 lt.
Possibilité de montage sur remorques disponibles.

Birchmeier & Cie. S.A., Künten (AG)

Comptoir Suisse Lausanne: Halle 7, Stand 737.

HERSE ROULANTE "SONNAILLON"

Equippée d'une grille décrotteuse, elle
se monte sur tous les modèles de
tracteurs.

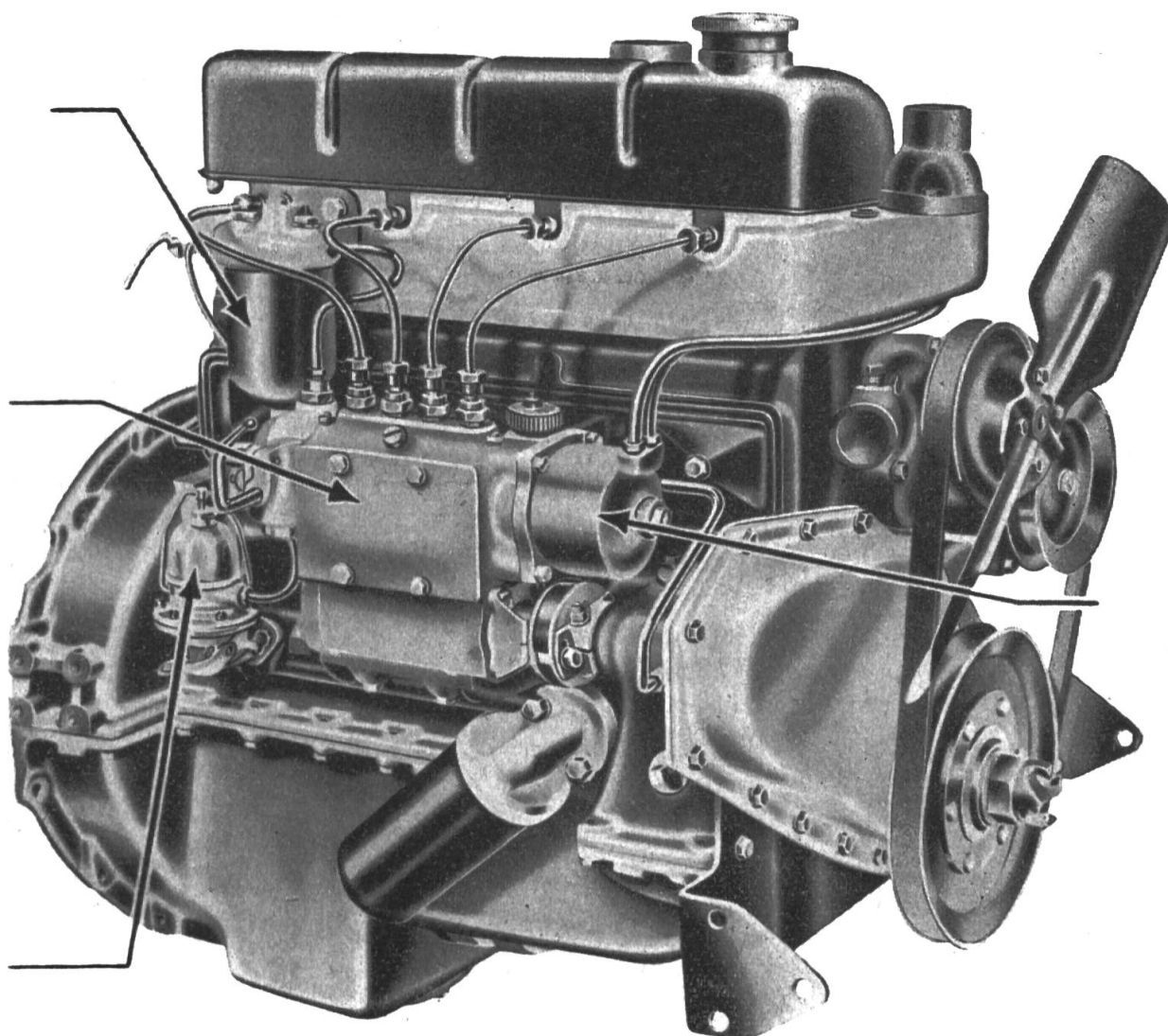


BREVETS SUISSES ET ÉTRANGERS

R. SONNAILLON

5, RUE DES MÉLÈZES GENÈVE

Téléphone N° (022) 5 45 06 Privé 4 95 73



AGRICULTEURS!

Ne faites plus de réparations onéreuses sur votre moteur. Nous pouvons vous adapter le nouveau moteur FORD-DIESEL, 4 cylindres, puissance 18—40 CV. conçu spécialement pour tracteur.

Moteur complet avec embrayage . . . Fr. 4250.—
Plus pose suivant modèle.

HENRIOD FRÈRES - ECHALLENS

Agence tracteurs «Fordson», Machines agricoles Tél. (021) 411 42

GRUNDER la machine idéale pour toute exploitation

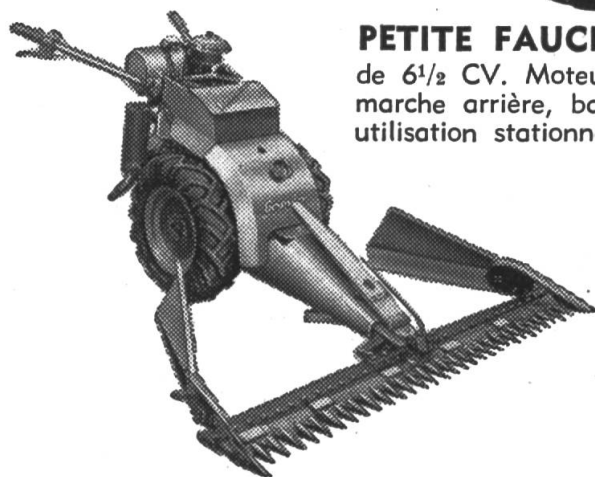
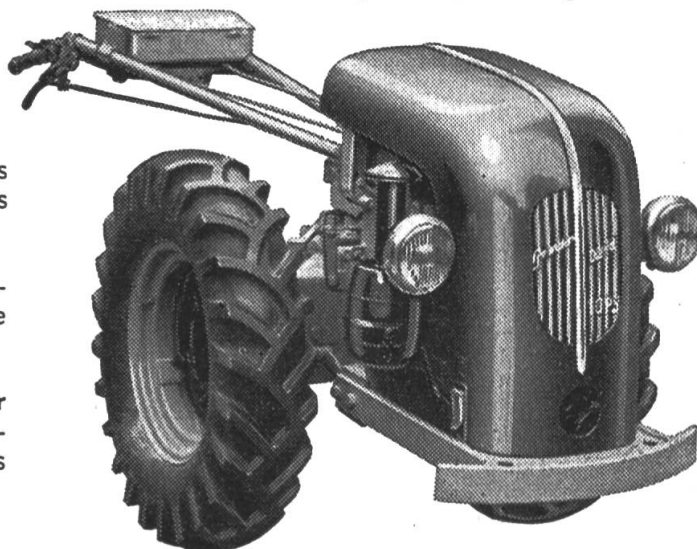
Le tracteur monoaxe GRUNDER DIESEL

le plus économique

déjà livré et utilisé en grandes quantités. Utilisation avec plus de 18 accessoires éprouvés.

Boîte à 4 vitesses avec différentiel blocable. - Vitesse de 18-20 km/heure.

Livable aussi avec le moteur GRUNDER à benzine ou pétrole qui a fait ses preuves par milliers d'exemplaires.



PETITE FAUCHEUSE à moteur «MINOR»

de 6½ CV. Moteur à deux temps, 2 vitesses avant, 1 marche arrière, barre de coupe 1,40 m. - Poulie pour utilisation stationnaire. - Prix à partir de fr. 2,290.—.

MOTOFAUCHEUSE frontale PIONIER Mod. 53

moteur de 9 CV à double piston, 4 vitesses avant, 2 marches arrière, prise de force, poulie pour utilisation stationnaire. 4ème vitesse jusqu'à 17 km/h. Livable au choix avec barre de coupe de 1,40, 1,60 ou 1,90 m, freins et différentiel blocable. Prix à partir de fr. 3,150.—.

**LA MARQUE GRUNDER
EST UNE GARANTIE DE QUALITÉ**

Grunder
& CIE. S.A.

Il est dans votre intérêt, avant de faire l'achat d'une machine, de vous rendre compte personnellement des avantages que vous offrent les machines GRUNDER. - Demandez nous offre et prospectus ainsi qu'une démonstration sur votre domaine, sans aucun engagement pour vous.

FABRIQUE DE MACHINES BINNINGEN / BALE

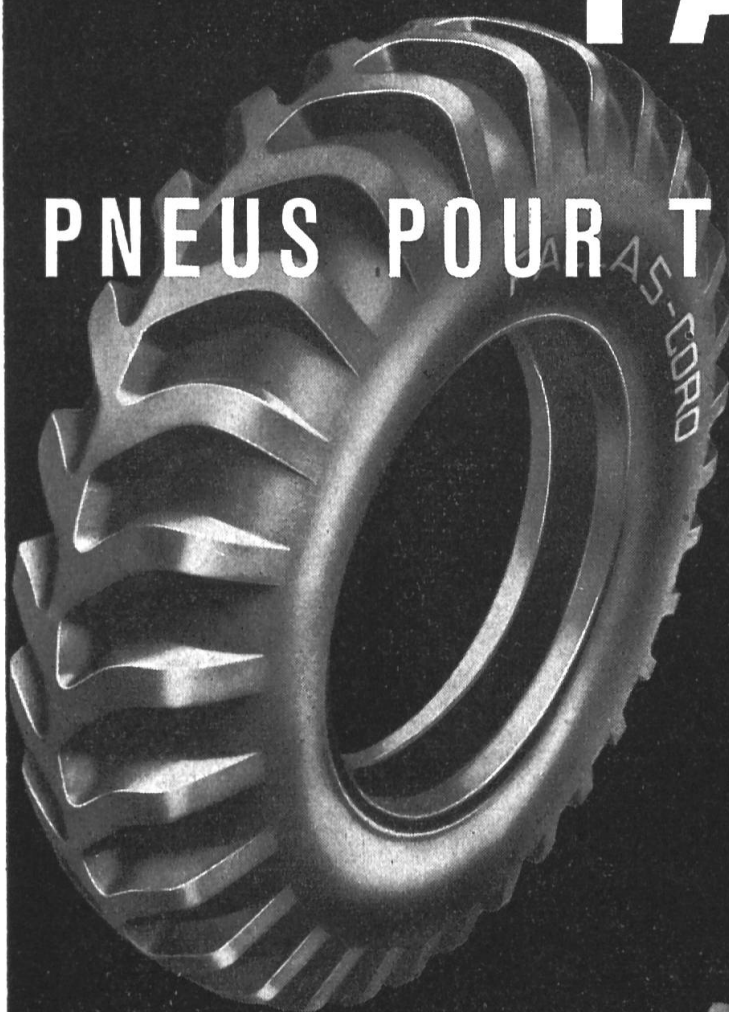
Tél. (061) 8 14 66 - Chef de vente pour la Suisse Romande: Alfred FREI,
Petit-Chêne 26, Lausanne, Tél. (021) 22 85 96

Soutenez votre périodique

en vous référant, lors de vos achats ou demandes d'offres,
aux insertions parues dans «Le Tracteur».

PALLAS

PNEUS POUR TRACTEURS



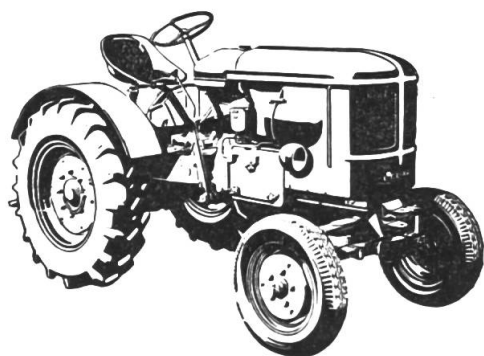
Le pneu ballon routier, à toute épreuve,
pour tracteurs industriels et agricoles
Dimensions : 11,25 — 24" / 6,00 — 20"
4,75 — 18" / 1200 × 300

Le pneu ballon, pour tracteurs ag-
raires, s'agrippant dans toutes terres
Dimensions : 11,25 — 20" / 11,25 — 24"
1200 × 300

**PNEU
PALLAS**



SOCIÉTÉ ANONYME R. & E. HUBER PFAEFFIKON-ZH - MANUFACTURES SUISSES DE
CABLES ET FILS ÉLECTRIQUES ET D'ARTICLES EN CAOUTCHOUC



DEUTZ

*supérieurs par leur
refroidissement à air*

**ENTRETIEN TRÈS SIMPLE
CONSOMMATION MINIME
USURE MINIMUM
AUCUN DANGER DE GEL**

Types: F1 L514 7,15 CV
F2 L514 14/30 CV
F3 L514 20/45 CV
F4 L514 27/60 CV

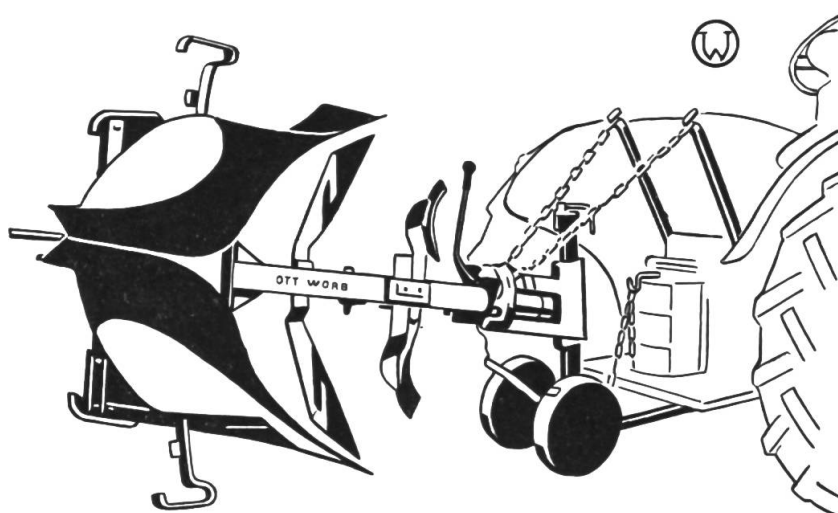
Représentant pour la Suisse

H. F. Würbler, Ingénieur, Zurich-Albisrieden, Spiserstr. 42, Téléphone (051) 52 34 88

Atelier de réparations

Pièces de rechange

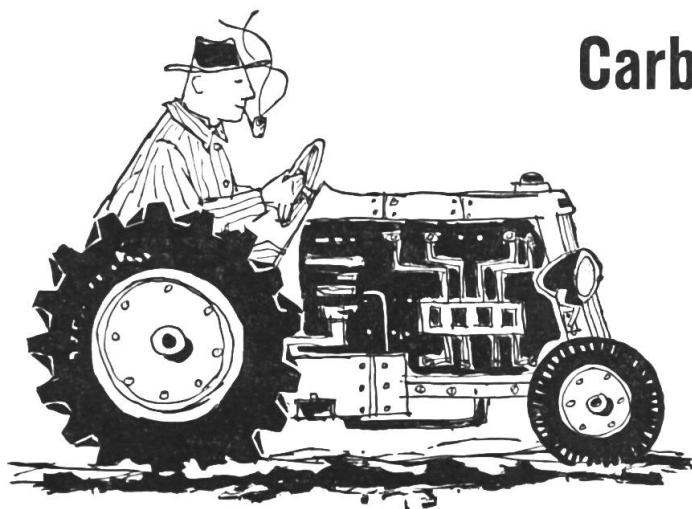
Charrues «Ott» pour tracteurs



Construction simple,
mais robuste.
Les charrues «OTT»
répondent à toute
exigence et rendent
un travail excellent,
même dans des ter-
rains très difficiles.
Demandez une offre
en indiquant la
marque et le type
du tracteur.

OTT Frères SA., Fabrique de machines, **WORB/Berne**

Visitez notre stand au Comptoir Suisse à Lausanne, halle 10, stand 1028



Carburants et lubrifiants

«Shell» — force et
longévité
de votre tracteur

La somme des expériences réunies au cours de nombreuses années et dans tous les pays a permis à Shell de produire des carburants et des huiles qui satisfont en tous points aux conditions particulières d'exploitation des tracteurs agricoles. Leur emploi garantit à l'agriculteur un rendement supérieur et économique du tracteur.

Pétrole Shell pour tracteurs



White Spirit Shell pour tracteurs



Benzine Shell



Shell «Diesoline»



Shell X-100 Motor Oil



Huile Rotella Shell



Carburants anti-détonants pour moteurs à carburateur

Carburant pour moteur Diesel, de haute qualité et possédant une grande facilité d'allumage

Lubrifiant aux propriétés nouvelles

Lubrifiant spécialement conçu pour moteurs Diesel

SHELL (Switzerland)

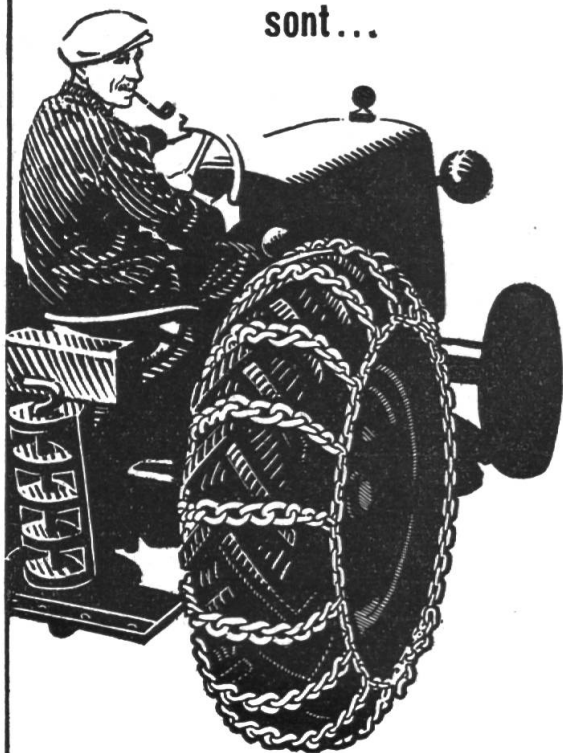
Genève-Châtelaine, Bussigny sur Morges,

Martigny-Ville, Neuchâtel, Fribourg



*Le meilleur
antidérapant*

pour TRACTEURS
AGRICOLES et
FAUCHEUSES
A MOTEUR
sont...



les chaînes antidérapantes

UNION

les plus solides
et les mieux
adaptées de la

Fabrique de chaînes UNION S.A.

BIENNE



Une roue sans rayons ?

Une roue sans rayons est aussi inutile qu'une batterie qui fonctionne mal. Par conséquent, donnez la préférence à une batterie de fabrication renommée, choisissez une OERLIKON, la batterie sur laquelle on peut toujours compter.



fabriquées depuis
bientôt 60 ans

Manifestations en perspective

12—27 sept. 1953: Comptoir suisse, **Lausanne**
3—18 oct. 1953: Fiera svizzera, à **Lugano**
8—18 oct. 1953: OLMA, à **St-Gall**

A vendre

Jeep „Universal“

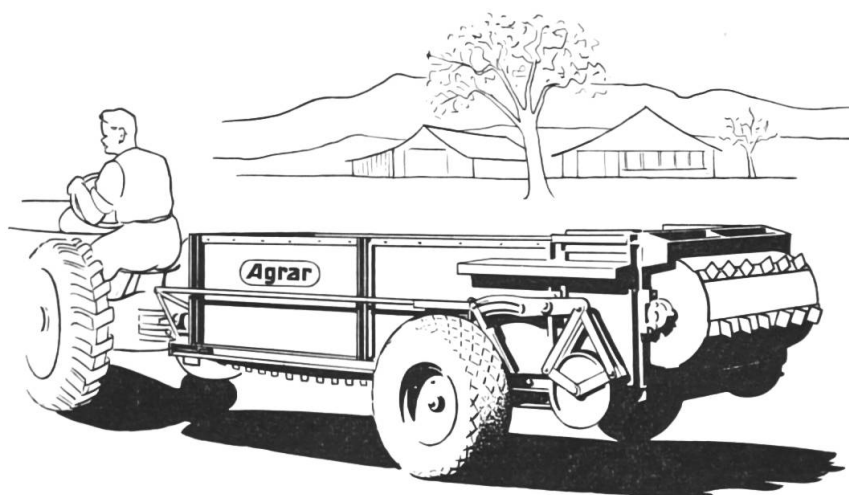
mod. 1949, avec poulie

ainsi que

1 remorque

à l'état de neuf

S'adresser à **Paul Heid Zürich 8**
Baurstrasse 15 tél. (051) 32 68 59



Epandeuse à fumier «**AGRAR**»

pour prise de mouvement

Cette machine vous présente les avantages suivants:

- Grand rendement et par conséquent économie de temps énorme
- Meilleure utilisation du fumier dûe à la finesse d'éparpillement encore inconnue jusqu'à ce jour
- Densité d'éparpillement réglable depuis le siège du conducteur pendant la marche de la machine
- Construction abaissée permettant un remplissage facile de la machine
- Produit suisse avec roulement à billes et pneus de grande dimension évitant des dégâts de terrain même par temps humide.

Demandez s. v. pl. les nouveaux prospectus et les listes de références pour la nouvelle épandeuse à fumier «Agrar» pour prise de mouvement.



**Fabrique de
machines agricoles S.A.
Wil (St-Gall)**